



早秋

唐·許渾

遙夜泛清瑟，西風生翠蘿。
殘螢棲玉露，早雁拂金河。
高樹曉還密，遠山晴更多。
淮南一葉下，自覺洞庭波。

詞解：

1. 遙夜：長夜。
2. 泛：用手指輕彈。
3. 瑟：一種拔弦樂器。
4. 玉露：晶瑩的露珠。
5. 還密：尚未凋零。
6. 金河：秋天的銀河。
7. 淮南兩句：用《淮南子·說山訓》“見一葉落而知歲之將暮”和《楚辭·九歌·湘夫人》：“裊裊兮秋風，洞庭波兮木葉下。”此處化用其意。

語譯：

長夜中，是誰在輕彈清瑟？西風在青翠的藤蘿間吹拂。

殘存的螢蟲棲息在晶瑩的露珠之間，早飛的大雁掠過秋天的銀河。

黎明時，高大的樹木依舊枝繁葉茂，晴空下，遙望遠處的山巒，層次格外分明。

《淮南子》說：“見一葉落而知歲之將暮”，我也覺察洞庭湖已經湧起了秋波。

隨想：世界不缺美，缺的是發現美的眼睛

許渾，字用晦，唐文宗太和六年進士及第，自少苦學多病，喜愛林泉。

這是詠早秋景物的詠物詩。題目是“早秋”，因而處處落在“早”字。“殘螢”、“早雁”、“曉還密”、“一葉下”、“洞庭波”都扣緊“早”字。作者俯察、仰視、近看、遠望，從高低遠近來描繪早秋的各種景物，可謂氣定神閑，悠然不盡。

自從新型冠狀病毒疫情爆發後，很多朋友都像筆者一樣，已經大半年被“困”在小城裡，日子該怎麼過呢？其實，筆者挺欣賞許渾那雙洞察秋毫，善於發現美的眼睛，他從不同的視角把初秋的景物都羅列出來了：“殘螢”、“早雁”、“高樹”、“遠山”、“洞庭波”。澳門面積不大，但麻雀雖小，五臟俱全，既有自然景觀，也有人文景觀；既有東方文化，也有西方文化；既有動態的活動，也有靜態的活動……

筆者認為，小城不缺美，缺的是發現美的眼睛。朋友們，雖然我們不能像往日一樣自由自在地“飛來飛去”，一放假就飛去這，飛去那，近者飛到泰國、韓國、馬來西亞、日本，遠者飛到歐美各國，但是，我們應該為自己仍能在小城裡昂首闊步，呼吸自由的空氣而高興，因為我們較很多國家或地區的人來說，已經幸福很多！

朋友們，澳門八景，你去過哪幾處？新澳門八景，你又知道哪幾個？龍爪觀濤、福隆新貌、橋牽三地、西山望洋、愛巷傾情、路環漁韻、亭前葡風、雙湖塔影，你都去了嗎？澳門處處是風景，何不趁旅客稀少的時節，與家人、朋友一起，感受小城獨特的風韻呢？

(作者：碧海)

